

Italia-Milano: Servizi di riparazione e manutenzione di locomotive

OJ S 221/2015 14/11/2015

Bando di gara – Servizi di pubblica utilità

Servizi

Direttiva 2004/17/CE

Sezione I: Ente aggiudicatore

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Trenord Srl

Indirizzo postale: P.le Cadorna 14/16

Città: Milano

Codice postale: 20123

Paese: Italia

All'attenzione di: dott.ssa Sarah Laquagni — FNM SpA — Servizio Acquisti

Tel.: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo generale dell'ente aggiudicatore: [www.trenord.it](http://www.trenord.it)

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:**

Denominazione ufficiale: Trenord Srl

Indirizzo postale: P.le Cadorna

Città: Milano

Codice postale: 20123

Paese: Italia

All'attenzione di: dott.ssa Sara Laquagni

Tel.: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Indirizzo Internet: [www.trenord.it](http://www.trenord.it)

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:** Denominazione ufficiale: Trenord Srl

Indirizzo postale: Piazzale Cadorna

Città: Milano

Codice postale: 20123

Paese: Italia

All'attenzione di: dott.ssa Sara Laquagni

Tel.: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Indirizzo Internet: [www.trenord.it](http://www.trenord.it)

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate:** Denominazione ufficiale: Trenord Srl  
— Ufficio Protocollo

Indirizzo postale: Piazzale Cadorna 14

Città: Milano

Codice postale: 20123

Paese: Italia

Tel.: +39 0285114476

Fax: +39 0285114708

Indirizzo Internet: [www.trenord.it](http://www.trenord.it)

## **I.2. Principali settori di attività**

Servizi ferroviari

## **I.3. Concessione di un appalto a nome di altri enti aggiudicatori**

L'ente aggiudicatore acquista per conto di altri enti aggiudicatori: no

## **Sezione II: Oggetto dell'appalto**

---

### **II.1. Descrizione**

#### **II.1.1. Denominazione conferita all'appalto dall'ente aggiudicatore**

Servizio di revisione dei motori termici Iveco-Aifo e Man.

#### **II.1.2. Tipo di appalto e luogo di esecuzione o di consegna**

Servizi

Categoria di servizi n. 27: Altri servizi

Luogo principale di esecuzione: Regione Lombardia.

Codice NUTS

#### **II.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

L'avviso riguarda un appalto pubblico

#### **II.1.4. Informazioni relative all'accordo quadro**

#### **II.1.5. Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 e Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord. Il servizio è suddiviso in 2 lotti:

— Lotto 1: servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32,

— Lotto 2: servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623.

#### **II.1.6. Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

50221000 Servizi di riparazione e manutenzione di locomotive

#### **II.1.7. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

#### **II.1.8. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

Le offerte vanno presentate per uno o più lotti

#### **II.1.9. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

### **II.2. Entità dell'appalto**

#### **II.2.1. Quantitativo o entità totale**

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari ad 800 000 EUR (ottocentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 160 000 EUR. Tale importo è così suddiviso:

— Lotto 1: 600 000 EUR (seicentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR,

— Lotto 2: 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Non sono stati rilevati costi della sicurezza.

Valore stimato, IVA esclusa: 960 000 EUR

## **II.2.2. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

## **II.2.3. Informazioni relative ai rinnovi**

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

## **II.3. Durata dell'appalto o termine di esecuzione**

Durata in mesi: 24 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

Informazioni relative ai lotti

Lotto n.: 1

Denominazione del lotto: Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 CIG: 6464660631

### **1) Breve descrizione**

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 impiegati sui rotabili Trenord.

### **2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

50220000 Riparazione, manutenzione e servizi affini connessi alle ferrovie ed altre attrezzature

### **3) Quantitativo o entità**

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 600 000 EUR (seicentomilauro) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR.

Valore stimato, IVA esclusa: 720 000 EUR

Lotto n.: 2

Denominazione del lotto: Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 CIG: 6464661704

### **1) Breve descrizione**

Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord.

### **2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

50220000 Riparazione, manutenzione e servizi affini connessi alle ferrovie ed altre attrezzature

### **3) Quantitativo o entità**

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Valore stimato, IVA esclusa: 240 000 EUR

## **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

### **III.1. Condizioni relative al contratto d'appalto**

#### **III.1.1. Cauzioni e garanzie richieste**

Specificate nel disciplinare di gara (scaricabile dal sito internet [www.trenord.it/bandi-e-gare](http://www.trenord.it/bandi-e-gare)).

#### **III.1.2. Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia**

La copertura finanziaria della fornitura è così costituita: fondi propri di esercizio.

#### **III.1.3. Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto**

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti indicati all'art. 34 e 37 del D.Lgs. 163

/2006, nonché i concorrenti con sede in altri stati membri dell'UE.

Relativamente al requisito del fatturato di cui punto III.2.2) a, lo stesso dovrà essere posseduto in misura non inferiore al 60 % dalla capogruppo e comunque nella misura minima del 20 % dalle altre imprese che costituiscono il concorrente fatto salvo che il requisito nel suo complesso debba essere posseduto dal raggruppamento nel suo complesso.

Relativamente al requisito di cui al punto III.2.3) b, lo stesso dovrà essere posseduto dalla mandataria.

In tutti i casi sopra indicati, in caso di consorzio stabile o consorzio di cooperative il requisito dovrà essere posseduto dal consorzio stesso ai sensi dell'art. 277 del regolamento (D.P.R. 207 /2010).

Tutti i restanti requisiti, ove non è prevista la ripartizione tra mandante e mandatarie, devono essere posseduti interamente da tutti i soggetti componenti l'ATI.

#### **III.1.4. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto**

La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: no

### **III.2. Condizioni di partecipazione**

#### **III.2.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni: a) Attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 mediante la compilazione dell'allegato Modello B; b) Dichiarare che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio ovvero, se non residente in Italia, in analogo registro dello Stato di appartenenza, per l'attività riconducibile al settore dell'appalto da affidare, mediante la compilazione dell'Allegato Modello C.C.I.A.A.

#### **III.2.2. Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione delle condizioni: a) Dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445 /2000 con la quale si attesti di aver realizzato nel triennio 2012-2014 un fatturato globale non inferiore complessivamente a:

- 1 000 000 EUR (un milione) per il lotto 1,
- 400 000 EUR (quattrocentomila) per il lotto 2;

b) Idonee dichiarazioni rilasciate da almeno 2 istituti bancari operanti in ambito UE, da cui risulti che il soggetto concorrente abbia fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità, nonché la complessiva solidità finanziaria del soggetto.

#### **III.2.3. Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione delle condizioni: a) Il possesso della certificazione di conformità del proprio sistema qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e sue successive evoluzioni, rilasciata da organismi accreditati ACCREDIA e relativa ad attività coerenti con quelle oggetto di gara; i soggetti stranieri dovranno dimostrare il possesso di detta certificazione rilasciata da organismo equivalente;

b) Dimostrazione di aver effettuato nel triennio precedente interventi di manutenzione /revisione sui motori in questione: dovrà essere presentata almeno una dichiarazione di attestazione di buon esito rilasciata da un committente relativa al lotto cui si intende partecipare.

#### **III.2.4. Informazioni concernenti contratti d'appalto riservati**

### **III.3. Condizioni relative agli appalti di servizi**

#### **III.3.1. Informazioni relative ad una particolare professione**

La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione: no

### **III.3.2. Informazioni relative al personale responsabile dell'esecuzione del contratto d'appalto**

## **Sezione IV: Procedura**

---

### **IV.1. Tipo di procedura**

#### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

### **IV.2. Criteri di aggiudicazione**

#### **IV.2.1. Criteri di aggiudicazione**

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare

#### **IV.2.2. Informazioni sull'asta elettronica**

Ricorso ad un'asta elettronica: no

### **IV.3. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.3.1. Numero di riferimento attribuito al dossier dall'ente aggiudicatore**

#### **IV.3.2. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura**

no

#### **IV.3.3. Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare**

(ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione)

Documenti a pagamento: no

#### **IV.3.4. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

8.1.2016 - 12:00

#### **IV.3.5. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

italiano.

#### **IV.3.6. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

Durata in giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

#### **IV.3.7. Modalità di apertura delle offerte**

Data: 14.1.2016 - 10:00

Luogo

c/o Trenord Srl — P.le Cadorna 14 — Sala 4° piano — 20123 Milano — Italia.

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì

Rappresentanti dei concorrenti muniti di delega.

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

### **VI.2. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### VI.3. Informazioni complementari

1) Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa (art. 83 del D.Lgs. 163/06) in base ai seguenti criteri: 87 % offerta economica, 13 % offerta tecnica. I criteri e subcriteri sono indicati nel Disciplinare di Gara scaricabile dal sito internet [www.trenord.it/bandi-e-gare](http://www.trenord.it/bandi-e-gare)

2) Tutte le comunicazioni, le richieste di chiarimenti e le osservazioni relativi a qualsiasi aspetto della gara dovranno essere indirizzate in forma scritta al Servizio gare, Appalti ed Acquisti — al Responsabile del procedimento in fase di affidamento esclusivamente a mezzo fax al n. +39 0285114621 (tel. +39 028511-4250/4458) entro il giorno 21.12.2015, diversamente le comunicazioni saranno considerate prive di effetto e non saranno incluse nel fascicolo di gara.

Trenord Srl pubblicherà i quesiti pervenuti e le relative risposte sul sito: [www.trenord.it/bandi-e-gare](http://www.trenord.it/bandi-e-gare)

Tali risposte costituiranno parte integrante della documentazione di gara.

3) Il D.Lgs. 163/06 parte III disciplina la presente procedura; il riferimento ad articoli di cui alla parte II, non espressamente richiamati nell'art. 206, si intendono effettuati esclusivamente e limitatamente agli articoli di volta in volta richiamati.

Analogamente troveranno applicazione, oltre agli articoli espressamente richiamati nell'art. 339 comma 1 D.P.R. 207/10, gli ulteriori articoli di volta in volta citati nella documentazione di gara. Si evidenzia che, trattandosi di procedura riconducibile ai cd settori speciali, l'Ente Aggiudicatore, per la dimostrazione dei requisiti in capo all'aggiudicatario, non opererà attraverso AVCPass.

4) Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, si informa che i dati comunicati dai concorrenti verranno utilizzati solo per le finalità connesse all'espletamento della procedura di gara e verranno comunque trattati in modo tale da garantirne la riservatezza e la sicura conservazione.

5) La Stazione Appaltante, in ottemperanza alle previsioni di cui all'art. 1, comma 32 della L. 190/2012, provvederà alla pubblicazione nel proprio sito web istituzionale delle informazioni inerenti le domande di partecipazione relative all'espletamento della presente procedura.

6) Visto l'art. 46 D.Lgs. 163/06 e s.m.i. e nei limiti dello stesso sono escluse le domande in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli Appalti e dal Regolamento di Attuazione, in quanto applicabili a Trenord ex art. 206 D.Lgs. 163/06 ed ex art. 339 D.P.R. 207/10, e da altre disposizioni di legge vigenti, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza della domanda, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione o altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte e in ogni caso in cui, espletato il soccorso istruttorio, il concorrente non provveda all'integrazione della documentazione, costituendo tale circostanza difetto di serietà dell'offerta. La sanzione pecuniaria prevista dall'art. 38, comma 2-bis, del Codice è fissata in 960 EUR (novecentosessanta).

7) Trenord Srl si riserva di escludere le offerte formulate da raggruppamenti sovrabbondanti qualora le modalità di costituzione del raggruppamento rivelino profili anticoncorrenziali.

8) Ai sensi dell'art. 79, c. 5-quinquies D.Lgs. 163/06 si richiama l'obbligo del concorrente di indicare, in sede di offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni nonché il numero di fax al fine dell'invio delle stesse. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati. In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

9) Trenord si riserva a suo insindacabile giudizio di interrompere il procedimento di gara o di

non aggiudicare la gara.

10) Responsabile del procedimento in fase di affidamento: ing. Dino Simeoni.

11) Responsabile del procedimento in fase di esecuzione del servizio: dott.ssa Cinzia Farisè.

12) Responsabile per il diritto di accesso agli atti: dott. Francesco Adenti.

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: TAR Lombardia

Città: Milano

Paese: Italia

##### **VI.4.2. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.3. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

##### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

11.11.2015